

# Déli Hírlap

## Egy kis statisztika

Elénk, amely a maga szomorú valóságban világítja meg a mi kisebbségi létünket. Memento ez a statisztika, de az igazolás is. Mementoja annak, hogy ott, ahol szintén nem dicsekedhetnek a mi kisebbségek a kormányhatalom erős megértésével és támogatásával, mennyivel előbbre vannak jogaik erősítése terén és igazolása annak az állandóan hangoztatott elvnek, hogy a kisebbségi jogok elismerése nem az illető nemzeti kisebbség számára, hanem a kisebbségi jogok elismerésének magának a kisebbségnek pusztáért. Különbőség az egyes népcsoportok számára szerint csak a jogok mennyiségében, azok kiterjedésében, de nem minőségében lehet. A különbség tehát csak kvantitatív, de nem kvalitatív. Egy határozat főnyi kisebbségi nemzetnek ugyanannyi megvan a nyelvhasználati, iskolai, kulturális és egyéb nemzeti, kulturális és gazdasági joga, mint az esetleg többmillió embernek. Ott, ahol igazi demokráciát alkodik, ez sem kétség, sem vita tárgya nem képezi. A demokrácia néprajzi jelenti, az ország népét pedig az egyes állampolgárság alapján az egységes nemzeti nemzet alkotja, mely viszont különféle fajú és nemzeti népcsoportokból tevődik össze. Ha a demokráciából csak egyetlen egy nemzetalkotó népkisebbséget lehet, hogy nem beszélhetünk demokráciáról. Ennek eredménye az, hogy minél több érvényesülnek a demokratikus elvek valamely állam kormányzásában, annál inkább nyernek elismerést a kisebbségi jogok is. A közjogi és politikai tudomány ebből az egyetlen helyes szemléletből vizsgálva a kérdést, meg kell állapítanunk, hogy a demokráciára napjaink általánosan rossz idők járnak. Ennek oka az is, hogy a háború után alakult, vagy újonnan berendezkedett államokban a nagyrautótt sovinizmus még nem múlt annyira kégni, nem tompult még az igazi hazaszeretethez ama fokára, mely megértő utját egyengetné a demokráciának. Az áldemokráciának ebben a szakában is akadnak azonban kivételek, amelyek éppen azért, mert kivételek, csak segítik megállapításainkat. Ilyen kivétel a statisztika, amelyre cikkünk elején hívtunk és amely a teschenvidéki lengyel nemzeti kisebbségi életének tény-állományára vonatkozik. Ennek a cseh-oláhiai lengyel néptörzsnek van elsőként egy nemzeti akadémiaja, melynek ügyelete alatt működnek összes intézményei. Van egy gimnáziumuk tizenegy osztállyal, hét polgári iskolájuk huszonegy osztállyal, tizenegy elemi iskolájuk huszonegy osztállyal, ötvenegy óvodájuk, ipar-kereskedelmi iskolájuk, háztartási iskolájuk, sportklubok, impozáns nemzeti házaik, kórusok, cserkész-, torna- és tüzoltószövetségek. Fejlett nemzeti életet élnek, legelőször kulturális terén háborítatlanul működnek és számuk a népszámlálás hivatalos adatai szerint nem éri el a — hetvenötöt. Önkéntelenül is tollunk hegyére toszk az összehasonlítás a teschenvidéki magyarok és a mi helyzetünk között, de nem is merjük leírni, hogy hányan vannak mi és mi van nekünk. Azonban nemcsak lenne figyelni erre nemcsak magunknak, hanem azoknak is, akiknek érdekében sorsunk intézése letétezt.

## Primadonnák társasága

Londonban együtt vannak az összes pénzügyi és gazdasági primadonnák — Roosevelt amerikai elnök nem jön Európába — A londoni konferenciát elnapolják össze — Benes Párisba utazott — Anglia kibékül Moszkvával

### A kisántánt vámuniót tervez

Az elposványosodott medrű londoni világgazdasági konferencia várt szenzációja elmarad. Roosevelt amerikai elnök nem jön el Európába. Nem jön el úgy sem, hogy tiszteletben tartja az Egyesült Államok alkotmányának ama pontját, amely megtiltja az elnöknek a parlament előzetes hozzájárulása nélkül Amerika talaját elhagyni és az amerikai talajt az őt hozó hadihajó fedélzetének jelképében a talpa alá hozza. Roosevelt elnök az újságírók kérdésére, hogy mikor indul Londonba, határozott formában ezeket jelentette ki:

— Szó sem lehet róla, hogy

elutazzam Európába. Erre még akkor sem kerülhet a sor, ha Molley tanár missziója kudarcot végződik.

Most már mindinkább számolnak az az eshetőséggel, hogy a világgazdasági konferenciát jobb napokra napolják el. Párisi lapok most már mint biztosan bekövetkező tény írik, hogy a londoni világgazdasági konferencia már csak legfeljebb két hétig marad együtt, azután elnapolják össze.

A szünet alatt azonban az egyes bizottságok tovább fognak dolgozni.

Good angol külügyminiszeri osztályfőnök bucsuztak tőle. Imrédy elutazása előtt kijelentette a Magyar Távirati Iroda londoni tudósítója előtt, hogy a konferencia a legjobb úton halad, hogy megoldja a maga elé tűzött feladatokat.

### Dolgozik az ambíció

Elutazásával kapcsolatosan a Reuters távirati ügynökség közli Imrédynek nyilatkozatát, amelyben kijelenti, hogy Londonban együtt vannak a világ pénzügyi és gazdasági primadonnái, akik ambícionálják, hogy gyülekezésük ne maradjon eredménytelen.

Imrédy azt a benyomást szerezte, hogy az összes delegátusok, de kivált az angolok valamennyi tanácskozáson a helyükön vannak és komolyan foglalkoznak a különböző kérdések megoldásával. Különösen fontosnak tartja az albizottságok munkáját, mert hiszen ezektől függ a plénum munkájának sikere is. Nagy figyelemmel kell kísérni — mondotta — azokat a nehézségeket is, amelyekkel az Egyesült Államok kénytelen megküzdni és éppen ezért nem szabad feltételezni azt, hogy Amerikát rosszakarat vezet, amikor nem akar hirtelen elhátározásokba belemenni.

### Az adósságok rendezése

Fontos feladatnak tartja az államok adósságainak rendezését is, meg kell állapítani az erre vonatkozó módokat, bár a részletek tárgyalása már nem tartozik a világgazdasági konferencia elé.

Meg kell határozni az egyes államok különböző adósságainak típusát és ezeket csoportosítva kell felvenni a tárgyalásokat a hitelező és az adós államok között. Imrédy pénzügyminiszternek Londonból való távozása után a magyar delegáció vezetését Walkó Lajos volt külügyminiszter vette át.

A Manchester Guardian foglalkozik a kisántánt gazdasági tárgyalásaival és megírja, hogy Titulescu román külügyminiszter tegnap behatóan tárgyalt Malinov bolgár pénzügyminiszterrel és a londoni bolgár követtel. A kisántánt a gazdasági egyesülésbe bele akarja vonni Bulgáriát, sőt Ausztriát és Magyarországot is.

Kérdés azonban, hogy ezek milyen álláspontot fognak ebben az ügyben tanusítani. A kisántánt terve középső és keleti Európában vámuniót létesíteni.

### Benes vetette fel a vámunió tervét

A világgazdasági konferencia várható kudarcával számol már a kisántánt is. A konferencia folyosóján a kisántánt körbejáróknak tárgyalások folynak és latolgatják azokat az eshetőségeket, amelyek a világgazdasági konferencia eredménytelensége után következnek be.

A három állam ebben az esetben gazdasági érdekeinek megvédése céljából külön gazdasági intézkedéseket venne és azokba belevonná Lengyelországot is.

Csehszlovák delegátusok szerint a kisántánt olyan szoros gazdasági együttműködést fog létesíteni, amely már majdnem egyenlő a vámunióval. A tervet Benes csehszlovák külügyminiszter vetette föl, aki a tárgyalásokat erősen szorgalmazza, mert azt szeretné, ha a kisántánt három állama Londonban már létrehozná az elvi megállapodást és utána nyomban áttérne a részletes tárgyalásokra. Ezekbe a részletes tárgya-

lásokba belevonná Lengyelországot is.

A kisántántnak a világgazdasági konferencia kudarcára esete tere teendő lépéseivel áll összefüggésben Benes csehszlovák külügyminiszter párisi útja.

Benes tegnap reggel kilenc órakor Párisba érkezett, ahol Paul Boncour francia külügyminiszter villásreggelit adott a tiszteletére. A két külügyminiszter azután egész napon keresztül kelet-európai gazdasági kérdésekről tárgyalt. Este felkereste Benes Daladier francia miniszterelnököt is. Benes párisi tárgyalásai kihatással lesznek azokra a tárgyalásokra, amelyeket a kisántánt folytat arra az eshetőségre, ha a világgazdasági konferencia eredménytelen marad.

A kisántánt hozandó határozataihoz előzetesen meg akarja nyerni Páris hozzájárulását. Párisba várják különben Titulescu román külügyminisztert is.

### Imrédy Béla dr. elutazott Londonból

A londoni világgazdasági konferenciát Szovjetországra arra akarja felhasználni, hogy kibékül Angliával. Macdonald és Litvinov között voltak az első közeledések, amelyek Litvinov kezdeményezésére indultak meg. Macdonald erre lakomát adott, amelyre Litvinovot is meghívta.

A Litvinov és Macdonald közti találkozás folytatása volt a Simon angol külügyminiszter és a Litvinov között megindult tárgyalás.

Anglia hajlandónak mutatkozik az orosz áruk behozatali tilalmának felfüggesztésére, viszont ebben az esetben a szovjet szabadon engedni az Oroszországban elítélt angol mérnö-

köket.

A két állam között ebben az ügyben diplomáciai jegyzékváltás folyt le és ennek során Anglia elismerné, hogy Oroszországnak joga van bíróság eljárni azon külföldi állampolgárok ellen, akik területén a szovjetet sértő magatartást tanusítanak. Anglia elismerné azt is, hogy a Wickers-gyár mérnökei ellen lefolytatott bírói eljárás szabályszerű volt.

Imrédy Béla dr. magyar pénzügyminiszter, aki eddig a világgazdasági konferencián a magyar delegáció vezetője volt, tegnap szintén elhagyta Londont. A Viktoria-pályaudvaron Walkó Lajos volt külügyminiszter, Balázs István követségi titkár és Sir Wiliam

## Harminc tanuból vádlott lett, mert Szilveszter éjjelén a magyar himnuszt énekelték

A kolozsvári iparosok egyesülete Szilveszter napján összejövetelt tartott és ez alkalommal éjfélkor elénekelték a magyar himnuszt. Ez évtizedes régi szokás volt az egyesületben, amely szokás a román impérium első éveiben született, de vagy nyolc év előtt felújították és ezen senki nem akadt fenn. Ebben az évben azonban az egyesület egyik román tagja feljelentést tett emiatt Hevesi József elnök ellen. Colfescu főügyész a Marzescu-féle törvény alapján ízgatási vádat emelt Hevesi elnök ellen. A kolozsvári törvényszék két hét előtt tárgyalta az ügyet és akkor tegnapra halasztotta a folytatását. A tegnapi tárgyaláson Bartha Ignác dr. védő

kérte a bizonyítás kiegészítését és több tanu kihallgatását, akik valamennyien igazolhatják, hogy a magyar himnuszt eléneklése nem történt ízgatási célzattal. Átadott a tárgyalás elnökének egy névjegyzéket és kérte az azon felsorolt harminc iparosnak tanuként való megidézését. Colfescu főügyész erre kijelentette, hogy a vádat kiterjeszti a harminc tanunak bejelentett egyénre, mert azok is résztvettek a himnuszt eléneklésében. A törvényszék hozzájárult Colfescu főügyész előterjesztéséhez és a tárgyalást július 7-re halasztotta el, amikor Hevesivel együtt még harminc kolozsvári iparos fog a vádlottak padján ülni.

## Temesvárott hétión kezdődik az ivásbéli érettségi, melyre kétszáz növendék jelentkezett

Temesvárott — miként megirtuk — két érettségi bizottság fog működni. A Diaconovici Loga liceumban működő vizsgabizottság elnöke Vasca J., a kolozsvári akadémia tanára, aki jogból és filozófiából fog vizsgáztatni. A bizottságban helyet foglalnak Bejan Szilviusz, a Loga liceum igazgatója, aki román nyelvből, Draghicescu Florica francia nyelvből, Cotrus I. történelemből, Popescu V. földrajzból, Negulescu N. matematikából és fizikából és Titeiu Alexandrina természetrajzból vizsgáztat. A Carmen Sylva leányliceumban működő második bizottság elnöke Balanescu Rosetti bukaresti egyetemi tanár, aki egyben román nyelvből érettségiztet, tagjai pedig Ne-

delcu C. francia nyelvből, Ionescu P. filozófia és jogból, Rudneanu C. történelemből, Constantinescu I. földrajzból, Curea J. matematika és fizikából, Negrescu Adél pedig természetrajzból vizsgáztat.

A temesvári diákokat érdekli az aradi bizottság összeállítás is, amely előtt a piarista gimnázium és zsidó liceum tanulói érettségiznek. Az aradi bizottság elnöke Marcu Sándor bukaresti egyetemi tanár, aki román nyelvből vizsgáztat. Tagjai Dragulescu Antal francia nyelvből, Matulescu né filozófia és jogból, Iliescu Miklós történelemből, Orghidan M. földrajzból, Teodorescu C. matematika és fizikából, Laugier Consula pedig természet-

rajzból vizsgáztat.

Az idei érettségi vizgáknál a közoktatásiügyi miniszterium új osztályozási rendszert vezetett be. A vizsgabizottságok elnökeihez eljuttatott rendelet szerint a vizsgálat során a bizottság minden egyes tagja külön-külön osztályozza a jelölteket. A tanárok azután naponta konferenciát tartanak és a tanácskozás során döntenek minden egyes jelölt osztályzata felett. Temesvárott holnap, hétfőn reggel kezdődnek az írásbéli vizsgák mindkét bizottság előtt. Az érettségi vizsgálatokra Temesvárott mintegy kétszáz jelölt jelentkezett, akiknek kérvényeit ma vizsgálja felül a két bizottság. A mai nap során fognak döntené az érettségi vizsgák sorrendjéről is.

## Magyar újságírók ellen népszámlálási cikkek miatt izgatás címén bűnvádi eljárást indított a marosvásárhelyi hatóság

A marosvásárhelyi törvényszék érdekes sajtóperben kezdte meg a tárgyalást. A per vádlottjai Kovács Elek, Morvai Zoltán, Sebestyén László és Sebestyén Miklós marosvásárhelyi magyar újságírók, akik izgatás vádjá miatt kerültek a vádlottak padjára. A marosvásárhelyi lapokban ugyanis az 1930. évi népszámlálással kapcsolatban cikkek jelentek meg, amely felhívták a magyar érzelmű zsidó lakosság figyelmét arra, hogy a népszámlálási ívek anyanyelv rovatába a magyar nyelvet írják be. Az ügyesség a lapok szerkesztői ellen ezért izgatás címén eljárást indított. A tárgyaláson számos tanu hallgattak ki. Köztük volt Cárdai Illés népszámlálási biztos is, aki kijelentette, hogy nincsen tudomása róla, mintha a népszámlálást végző tisztviselők mást írtak volna be, mint amit a felek bediktáltak, vagy megfenyegették volna a zsidó vallásu bevallókat.

Ezzel szemben Sári Jenő marosvásárhelyi építész huszonöt egyénnel az aláírt nyilatkozatát helyezte a bíróság asztalára, amelyben igazolják, hogy kiderítettek belőlük a nem helytálló adatok bediktálását.

Azután Ciortea Illés népszámlálási biztos került sorra, aki elmondotta, hogy a népszámlálást megejtése előtt bukaresti feletteseitől határozott utasítást kapott arra, hogy a zsidó vallásuakat

zsidó anyanyelvüknek írja be. A védelem tanu közül Fritsch Jenő volt kereskedő kijelentette, hogy az újságírók cikkei megfelelnek a tényeknek, mert őt is zsidó anyanyelvüknek tüntették fel, holott magyarnak vallja magát.

Ciortea beleszólt a tanuk vallomásaiba és magyarázni kezdte, hogy miért cselekedett úgy, ahogy eljárt. Sebestyén László ez ellen tiltakozott, mire Ciortea rákiáltott, hogy hallgasson és hagyja őt beszélni.

Sebestyén László erre kifakadt:

### A brassói magyar vasutasoktól olyan nyilatkozat aláírását követelik, mely teljes jogteladást jelent

A magyar vasutasok ellen évek óta folyik a harc, amelynek az a célja, hogy ezeket a kisebbségi embereket megfoszassák kenyerüktől. Ennek egyik eszköze a román nyelvvizsga és az állam nyelvnek állítólagos fogyatékos tudása egyben alkalom a magyar vasutasoknak a

— Ne ön mondja el, hogy mi történt, hanem a tanuk. Ne terrorizáljon senkit. A törvény előtt egyformák vagyunk és kikérem magamnak, hogy itt erőszakoskodjon.

A bíróság elnöke kijelentette, hogy a bíróság előtt valóban mindenki egyenlő és figyelmeztette Ciorteat, hogy ne szóljon bele a tanuk vallomásaiba. A tárgyalást azután elnapolták, mert szükségesnek találták újabb tanuk kihallgatását.

szolgálatból való eltávolítására. A magyar parlamenti csoportnak ezen a téren legutóbb sikerült némi javulást elérni és kieszközölni, hogy ezen a címen eszközölt felmondásokat hatálytalanítsák és a magyar vasutasoknak az ősszel tartandó új vizsgát engedélyezzék.

## Kalácsa meleggyógyfürdő

Természetes 39 fokos kénes, jódos, szénsavas viz. Páratlanul gyógyít: rheumát, köszvényt, idült izületi gyulladást, ischiást, bénulást, különféle krónikus nőbajokat. Ivókúra, olcsó, jó koszt, kényelmes lakások. Temesvár—aradi vonalon. .: Temesvárról közvetlen autóbuszjárat.

Prospektussal készséggel szolgál **KELLER fürdőigazgató, Kalácsa**

## Divatselymek Mosóárak

Mindenben a legújabbat a legolcsóbban

## FORTUNA divatruházban

GYÁRVÁROS, KOSSUTH-TÉ

Vidéki rendeléseket a legpontosabban szállítunk

Akadnak azonban vasuti hatóságok amelyek nem törődnek a miniszterium vasuti vezérigazgatóság rendelkezésével. Így történik ez jelenleg Brassóban. A brassói kerületi vasutigazgatóság társasági osztálya felszólította a hatóság alá tartozó magyar vasutasokat, hogy irjanak alá egy nyilatkozatot. Ebben a nyilatkozatban kijelentik, hogy amennyiben az őszi nyelvvizsgán nem felel meg, kilépnek a vasut szolgálatából lemondanak minden szerzett igényükről. Természetes, hogy a brassói magyar vasutasok kereken megtagadták a nyilatkozatnak az aláírását. A vasut társaság erre azzal akarta ökölnyomó kényszeríteni, hogy kijelentette, mindaddig nem adja ki esedékes fizetésüket amíg a nyilatkozat aláírása meg nem történik. A magyar vasutasok azonban erre sem írták alá a saját maguk hatáskörét kimondó nyilatkozatot és ellenőrizték, hogy fizetésük visszafizetéséért pert indítanak a vasutigazgatóság társasági osztálya ellen.

## Eltemették

a tragikus körülmények között elhunyt kapitányt

Tegnap délután temették nagy bánattal a marosvásárhelyi hatóságok mellett Petrut a Aurél kapitányt, aki — mint jelentettük — szivgyengélés miatt a műtőasztalon halt meg. A kapitány elhunyt tiszti hosszú évek szolgálati tevékenységéért és a marosvásárhelyi hatóságoktól ismertlenül már meg sem állapítható körülmények között és nem úgy, hogy kutyája társaságától ráébált volna, amint azt tévesen gondolták. Az elhunyt nagy bánattal nem is volt kutyája és így a fertőzés más módon következhetett be. A temetésen hozzátartozóin kívül nagy számban jelentek meg a helyőrség tisztjei. A szertartást Tégla s görög katolikus lelkész végezte papi segédlettel és a hatóságok gyászimaja után Petrut földi maradványait az erzsébetvárosi temető helyezették el örök nyugalomra.

## Felhívás!

Eladásra kerül a Temesvár-Józsefváros, Eötvös-utca 6. sz. a. textilgyárban, a dohánygyárral szemben, detban, gyári áron:

5000 méter la Crepe de Chine, minden színben méterenkint	68
8000 méter Panama, 70-80 cm széles, minden színben, méterenkint	22, 24
8000 méter ring- és ruhaotford méterje	20, 22
3000 méter divatos csikós ruháselyem, méterje	42
5000 méter la fehér vászon, 80 cm széles, méterje	17
10.000 méter zeir, méterje	11

Eladási napok eredeti gyári áron minden hét hétfő, kedd péntek és szombatján.

# Szöknek az osztrák nácik vezérei

Az osztrák tartománygyűlés egyszerűen megsemmisítette a nemzeti szocialista mandátumokat — Berlinben letartóztatták Loebe volt birodalmi gyűlési elnököt

## Halálra ítélték a weimari alkotmányt

Ausztriában pillanatnyilag látszólagos nyugalom van. A helyzet azonban könnyen hasonlítható a hamu alatt izzó pához. Nem lehet tudni, hogy ez a nyugalom látszólagos-e és hogy mit hozhat a jövő. A Dollfus-kormány lemondta a nemzeti szocialistákat, viszont megkijelentették, hogy a feloszlátás elre sem mondandó le a kormány ellen a további harcról. Azt a tervét, hogy a feloszlátott nemzeti szocialista párt képviselőinek mandátumait megsemmisítse az osztrák kormány, megvalósította.

Az osztrák tartománygyűlés törvényt szavazott meg, amely a nemzeti szocialista mandátumokat megsemmisíti.

A feloszlátott osztrák nemzeti szocialista párt vezetői egymásután igyekeztek szökni német területre. Tegnap Münchenben Alsóausztria déli határán feltartóztatták Frauentfeldet, az osztrák nemzeti szocialista párt elnökét, amint az olasz területre akart jutni, hogy ottan kerülővel Németországba jusson. Frauentfeld autóját a csendőrök feltartóztatták és visszakísérték Bécsbe, ahol őrizetbe vették.

Az osztrák kormány rendelete a nemzeti szocialisták valamennyi vezetőjét rendőri felügyelet alá helyezték és mielőtt a legcsekélyebb szökési szándékot veszik észre valamelyiknél, az illetőt azonnal letartóztatják.

Amíg Ausztriában a kormány a szociáldemokraták segítségével a nemzeti szocialisták ellen harcol, addig Németországban a nemzeti szocialisták taposák teljesen a szociáldemokratákat. A szociáldemokrata párt feloszlátása, a szociáldemokrata mandátumok érvénytelenítése után most sorra tartóztatják le a szociáldemokrata párt vezetőit.

Tegnap este letartóztatták Loebe dr. képviselőt, a birodalmi gyűlés volt elnökét.

A letartóztatást azzal indokolták meg, hogy Loebe a hatóság elől el akarja menni a szociáldemokrata párt vagyonát. Mivel a szociáldemokraták több vezetőjét is letartóztatták között van Jürgensen birodalmi képviselő is. A szociáldemokratapárti mandátumok hatálytalansága után a nemzeti szocialistáknak a birodalmi gyűlésen most már túlnyomó többségük van. Abban az esetben, ha a centrum, a német nemzetiek és bajor párt is ellenük fordulna, akkor is minden szavazásnál játszva arathatnak bármilyen győzelmet. Ezt a körülményt már legközelebb ki is fogják használni arra, hogy keresztülvigyék az általuk már régóta óhajtott alkotmánymódosítást.

A szociáldemokraták által annak idején Weimarban létesített alkotmány halálra van ítéltve. Hitler jogászai már dol-

goznak az új nemzeti szocialista alkotmánytervezeten.

Berlin felett idegen repülőgép jelent meg, amely sok ezer röpcedulát dobott le. A röpcedulák Hitlert ócsárolják és a jelenlegi németországi rezsimnek közeli bukást jósolnak. Az idegen repülőgép megjelenésével kapcsolatban a Wolff-távirati iroda megállapítja, hogy ez a körülmény is mutatja azt, hogy Németország a békeszerződés következtében milyen lehetetlen viszonyok között van. Ma még — írja a Wolff-ügynökség — csak röpcedulákat dobáltak le Berlinre,

holnap már gázbombákat és robbanó lövedékeket fognak ledobálni.

Németország teljesen védtelen mindennemű légi támadással szemben és ezt a versaillesi szerződés szerencsétlen pontjainak köszönheti, amelyek még azt sem engedik meg, hogy Németország legalább egy rendőri repülőgépet tarthasson.

Ez a lehetetlen helyzet nem maradhat meg és Németországnak mindent el kell követnie a helyzet megváltoztatására.

## Kétségbeesett anya gyilkos merénylete, aki éhen pusztult fia haláláért az apát okolta

Popa György rokkant katonatiszt tizennégy esztendő óta különváltan élt a feleségétől, Cosimovici Szonja asszonytól. Két gyermekük közül az egyik anyjánál maradt Bukarestben, a másik pedig az apa Tekirghiolba költözött. Popa György kötelezte magát, hogy a feleségénél levő fiának neveltetéséről gondoskodik, azonban már évek óta ezt nem tette meg. Az asszony a fiával, aki a bucaresti zeneiskola növendéke volt, a legnagyobb nélkülözések között élt és olykor napokon keresztül éheztek. Nemrég a fiu előadás közben ájultan esett össze a padban és mire a mentőket hív-

ták, éhség következtében meghalt. A kétségbeesett anya a férjét okolta a fiu haláláért és azért elhatározta, hogy felelősségre vonja. Megmaradt csekély butorát pénzé tette és Tekirghiolba utazott. A konstancai pályaudvaron szembe találta magát a férjével, aki éppen Bukarestbe akart utazni. Az asszony heves szemrehányások közben fia gyilkosának nevezte férjét, majd hirtelen revolvért rántott és kétszer rálőtt. Popa György vértől borítva holtan esett össze. Az asszonyt, aki iránt általános részvét nyilvánult meg, letartóztatták.

Glasz lap a dunai monarchiáról

## A kisántant falra festette a kisértetet és ezzel felhívta a világ figyelmét az osztrák-magyar restaurációra

A világlapok még mindig arról cikkeznek, vajjon lesz-e osztrák-magyar restauráció, vagy sem. Találgatják, mi igaz abból, hogy a régi monarchiát újból életre akarják kelteni. Anglia már cáfolta, mintha erről a kérdéstről tárgyalásokat folytatott volna. Most nyilvánosságra került az olasz kormány cáfolata is. A Giornale d'Italia a dunai monarchia restaurációjáról szóló híreket a leghatározottabb formában cáfolja. A lap kijelenti, hogy az erről szóló híreket a kisántant politikusai hozták forgalomba és pedig azért, hogy ezzel eltereljék a világ figyelmét a kisántant titkos készlődéseiről. A kisántantnak már bevett szokása, hogy félevenként felrepit valami kacsat, amivel rendszerint megvan a maga bizonyos célja. A mostani alkalommal azonban munkyben bekövetkezhetik az ellenkezője annak, amit a kisántant akar. A kisántant ugyanis a falra festette a dunai monarchia kisértetét és éppen ezzel hívta fel a világ figyelmét arra, hogy tulajdonképpen ez lehetne a helyes megoldás Középeurópa bajainak orvoslására. Az Ami du Peuple foglalkozik a du-

nai monarchia restaurálásáról szóló állítólagos olasz tervvel és megállapítja, hogy ehelyett sokkal helyesebb volna egy dunai konföderáció létesítése.

Daladier francia miniszterelnök kijelentette, hogy a parlamenti ülésnek bezárása után Rómába utazik. Utazásának célja, hogy Mussolinivel az osztrák-magyar monarchia felújításáról tárgyaljon. A párisi lapok különben most már sokkal rokonszenvedebben irnak erről a kérdéstről, mint eddig.

A párisi lapok közül a Journal megjegyzi, hogy a dunai monarchia ügye a négy nagyhatalmi paktum ratifikálása után oldódik meg. Mussolini már el is küldte a meghívókat a ratifikálás eszközésére. Az angol kormány részéről Macdonald miniszterelnök és Simon külügyminiszter, a francia kormány részéről Daladier miniszterelnök és Paul-Boncour külügyminiszter, a német birodalmi kormány részéről Hitler kancellár és Papen alkanellár kaptak meghívót.

## Fogászati rendelőmet áthelyeztem

III., Bulev. Carol 14. (Hunyadi-ut) alól III., Bulev. Carol 10. (Hunyadi-ut) alá  
Mindennemű fogászati munkát 50% engedménnyel készítek.  
DEUTSCH MUSSA dipl. dentist  
III., Bulev. Carol (Hunyadi-ut) 10 szám.

## CAPITOL-MOZI

Junius 25-én, vasárnap  
d. e. 11 órakor

## Matiné

Bemutatásra kerül:

## MADAME BUTTERFLY

(Pillangókisasszony)

Puccini híres operája után

A főszerepekben:

## SYLVIA SIDNEY CARY GRANT

Beléptidij: 10 lei

## Véres csempészes a csehszlovák-román határon

Ugy a román, mint a csehszlovák hatóságok megállapították, hogy a román-csehszlovák határ mentén állandó csempészes folyik, amelynek emberélet is áldozatul esett már. A két állam delegátusaiból álló vegyesbizottság újabb ismét egy rejtélyes csempészesi ügyben folytat vizsgálatot. A vizsgálat adatai szerint két tiszaujlaki cseh kereskedő már hosszabb idő óta foglalkozott textilárúnak Romániába való csempészésével. Az árut megbizottjuk a Tur folyón keresztül csempészte a román határra, ahol román kereskedők azt átvették. A két tiszaujlaki kereskedő azonban megtudta, hogy megbizottjuk megdézsmálja az árut és ezért elbocsátották szolgálatukból. Egyben új embert is kerestek, akivel a csempészt folytathatnák és ezt Kálmán György fertősalmasi lakos személyében meg is találták. Az elbocsátott cinkos azonban bosszút akart állni a két csempésző kereskedőn és feljelentette őket a román határrendőrségen.

A feljelentés alapján azután — a hírek szerint — két román grancsár a csehszlovák hatóságok előzetes tudomása szerint átment Csehszlovákiába és észrevétlenül elbújt Kálmán György fertősalmasi házának udvarán. Közben Kálmán kiment az udvarra és észrevette, hogy a sötétben két egyén bujkál. Hozzájuk lépett és meglepetéssel látta, hogy két román grancsár áll előtte. A grancsárok fegyvert fogtak rája és át akarták vinni a határon. A Tur folyó partján Kálmán György az egyik grancsárra vetette magát, mire a másik agyonlőtte. A vegyes bizottság a helyszínen folytatja a vizsgálatot. A bizottságban román részről Struva grancsárparancsnok vesz részt, aki az eset felett sajnálkozását fejezte ki és egyben bejelentette, hogy a két román grancsárt letartóztatták.

# Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY-TÉR  
4. SZÁM.

## Előfizetési árak:

Romániában: Havonta 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 — lei. Nyugdíjasok havonta 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei fizetnek.

Magyarországon: Havonta 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő. Magyarországi nyugdíjasok havonta 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengőt fizetnek.

Telefon:  
2-52, este 10 óra után 14-6P  
vagy 2-42

A szerkesztésért és kiadásért a főszerkesztő felel.

A „Temesvári Zeitung” nyomda nyomása.

## Iparosünnep

amelyet magyar mester rendezett a román segédnek

A háború előtt nem presszionálta senki a magyar iparost — mint arra ma gyakran példa van — arra, hogy román fiut fogadjon fel inasnak. Megtették azt akkor a magyar iparosok maguktól is, ha volt jelentkező. Sok román fiu tanulta ki az ipart magyar mesternél és lett hasznos és becsült tagja az iparostársadalomnak. Egy ilyen esetről szólnak az alábbi sorok.

Pálosi Dénes volt temesvári tanár husz év előtt Ruszán betért egy román földmivess házába. Mikor a román gazda meghallotta, hogy a tanár temesvári, elmondta, hogy van neki egy fia ott, aki kovács, magyar mesternél tanult ki és most is ott van. Arra kérte a tanárt, hogy kisebbik fiát, aki szeretné a bátyját meglátogatni, vigye be magával a városba. Így került Matica Antal tizenegy esztendő ruszai román fiu Temesvárra Holló Gyula kovácsmesterhez. Amikor ott volt, nem akart többé visszamenni a falura. Kijelentette, hogy kovács akar lenni. Matica Antal 1913 június 28-án került inasnak Holló Gyula temesvári műhelyébe, ott kitanult, felszabadult és ma is ott van. De rék, szorgalmas iparos lett belőle, aki ma mint első segéd vezeti a Holló-féle kovácsműhelyt. Ragaszkodik mesterségéhez és ragaszkodik mesteréhez. De nemcsak a segéd becsült meg a mestert, hanem a mester is a segédet. Holló Gyula kovácsmester abból az alkalomból, hogy Matica Antal román fiu husza esztendővel azelőtt házába került és azóta megszakítás nélkül ott van, tegnap este a Lichtfuss-féle vendéglőben huszonöt terítéses vacsorát rendezett az első segéd tiszteletére. Ott volt a műhely egész személyzete, ott voltak az iparosság hivatalos képviselői, továbbá a segéd és a mester barátai. A bensőséges iparosünnep, amelyet a magyar mester rendezett a román segédnek, felhangzott serege a köszöntőknek. Legkedvesebb emléke lesz azonban arról az estéről Matica Antalnak az az értékes aranyóra, amellyel husz évi együttműködésük fordulóján Holló Gyula meglepte.

— Uj kormánybiztos. A kormány Boleantiu Traján hírlapírót, néhai Boleantiu Valér dr. volt temesmegyei prefektus öccsét, a Temes-Bega Vizszabályozási Társulat kormánybiztosának nevezte ki.

— Egyházi zene a székesegyházban. A vasárnap délelőtt tíz órakor kezdődő nagymise alatt a székesegyház ének- és zenekara Demény Dezsőnek szent Imre tiszteletére szerzett miséjét adja elő. Változó részek Goller, Schiffels, Griesbacher műveiből.

— Oravica vezetősége a királynál. A király tegnap kihallgatáson fogadta Radovan Miksa dr. krassómezei prefektust és Rusnir Illés oravica polgármestert. Mindketten köszönetet mondtak az uralkodónak legutóbbi kraszóilátogatásáért és átnyújtottak egy albumot azokkal a fényképfelvételekkel, amelyek a látogatás alkalmával készültek. A király ezenkívül kihallgatáson fogadta Buracu szenátort és Constantinescu szenátort, kik köszönetet mondtak a királynak a határőrvidéki intézmény feltámasztásáért.

— Jakab Benjámint tanár temetése. Tegnap délután hat órakor ment végbe az erzsébetvárosi temetőben Jakab Benjámint nyugalmazott ipariskolai tanár temetése. A temetésen nagyszámú gyászoló közönség jelent meg, amelynek sorában ott volt az ipariskola tanári kara, valamint a Magyar Párt erzsébetvárosi tagozatának számos tagja. A temetési szertartást Péter Kerl Norbert erzsébetvárosi plébános végezte.

— Elmaradt a jugoszláv különvonat. A mai nemzetközi sporteseményekkel kapcsolatban egy jugoszláv filléres vonatot is vártak Temesvárra, amely egy szerb szintársulatot és a sportdukkereket hozta volna át. A sportolók reggel meg is érkeztek, a különvonat azonban nem. Sürgöny adta hírül, hogy a vonat technikai akadályok miatt csak a jövő szombaton érkezik.

— Gyomor-, bél- és anyagcserebetegségeknel a természetes „Ferenc József” keserűviz az emésztőszervek működését hathatósan előmozdítja s így megkönnyíti, hogy a tápláló anyagok a vérbe kerüljenek.

— Előjegyzések a jövő tanévre. A jőzsefvárosi katolikus plébániatemplom melletti katolikus elemi fiúiskolában július elsején kezdődnek az előjegyzések az 1933-34. évi tanévre. A növendékeket július 1., 2. és 3-án délelőtt 9-12 és délután 5-7 óra között az iskola irodájában lehet előjegyeztetni. Az iskolai előjegyzéshez szükségesek a keresztlevel, anyakönyvi kivonat és az oltási bizonyítvány, de ezeket az iratokat később is be lehet mutatni.

## SCHNUR PÁL

IPARMŰVÉSZ  
Szobafestő és  
mázoló vállalat

TIMIȘOARA I.,  
SZENTGYÖRGY-TÉR 4. SZÁM

\* Ha szereti egészségét, csakis természetes vegytiszta buziási szénssavval telített „HERCULES” szikvizből igyék. Cim: Hercules szikvizgyár, Temesvár-Erzsébetváros, Str. Jon Vasii (Rezső-utca) 1. szám. Telefon: 20-22.

— Napközi otthonok zsidó gyermekek részére. A temesvári zsidó nőegyletek, Polgár Emilia, dr. Pollacsek Arminné és Hübsch Dávidné elnöknők kezdeményezésére két napközi gyermekotthon felállítását tervezik, amelyekben hat-tíz éves gyermekek jutnának otthonhoz. Ezekben az otthonokban nemcsak a nagyobb gyermekek ellátásáról fognak gondoskodni, hanem az elhanyagolt családi nevelés hiányait is pótolni fogják. A zsidó gyermekek napközi otthonainak felépítésére azonban sok pénzre van szükségük a zsidó nőegyletnek és ezért július elsején nagyszabású garden partyt rendeznek, hogy annak teljes jövedelmét a tervezett otthonok felépítésére fordíthassák. Remélik, hogy a város áldozatkész polgársága anyagilag is támogatni fogja a terv kivételét.

## Imprimé selymek egyedülálló választékban, olcsó áron KANIZSA divatáruházában Gyárvaros, Andrassy-ut 16.

— Felavatták Görgey Artur szobrát. Visegrádon tegnap avatták fel Görgey Artur negyvennyolcas tábornoknak szobrát. Görgey tábornoknak, akit hosszú ideig árulónak tartottak, de később rehabilitáltak, ez az első szobra. A szoboravatáson a családon kívül jelen volt a kormány és a törvényhozás, valamint a honvédség több képviselője. Az ünnepi beszédeket Zsitvay Tibor volt igazságügyminiszter és Hóman Bálint kultuszminiszter mondták.

— A temesvári magántisztviselők és kereskedelmi alkalmazottak szindikátusa ma déli félegy órakor ünnepélyes kezek között avatja fel a belvárosi Le nau-téren levő egyleti helyiségben a magántisztviselők és kereskedelmi alkalmazottak menzáját. A felavatási ünnepségre ezután is meghívják az érdeklődőket.

\* Igiena fürdő és uszoda egész nap nyitva a közönség számára.

— Bajt okoztak a dollárok. Fischer József, gyárvarosi Galamb-utca 19. szám alatt lakó magánzó, a beteg testvére ápolásáért unokahugától, aki amerikai állampolgár, havonként tíz dollárt kapott. Testvére időközben átköltözött Jugoszláviába, Fischer azonban nem értékesítette a dollárokat, hanem egy összegben otthon tartotta. Nemrég egy pincér felszólította, hogy adja el neki 255 dollárját, Fischer azonban kitérő választ adott. Nemsokára a rendőrségre idézték, ahol letétbe vették dollárjait, őt pedig kötelezték, hogy azok származását okmányokkal igazolja.

## „Atelier Csika”

a városház-épületében készít  
mérték utáni divatkeztűt,  
tiszít, javít és modernizál!

\* Nyolc napos autbusz kirándulás 600 kilométeren 500 leiert. Utirány: Bocsa Montana, Resica, Anina, Steierdorf, Marila, Oravica, Sasca Montana, Moldova-Veche, Orsova, Herkulesfürdő, Slatina-Mica, Franzdorf, Resica és Temesvár. Naponta legfeljebb 80 kilométer tesz az autbusz és pedig a reggeli órákban 40 kilométert és az esti órákban 40 kilométert. Minden szép és kellemes helyen 4-6 órát tartózkodik a társaság. Elelemről mindenkinek magának kell gondoskodnia, elszállásolás az 500 leies viteldíjben foglaltatik. Indulás július másodikán reggel 9 órakor. Jelenkezni lehet naponta délután 1-4 óra között Bundy Zoltán postafőtisztinél Erzsébetváros, Gátsor 30 a.

\* Konyhaberrendezések, alpacca evőeszközök, asztaltárgyak, finom acélárakú mélyen leszállított áron Scherter Ottó vaskereskedésében kaphatók Temesvár-Belváros.

— Mi történt a mehalai faszorban. A mehalai rendőrségen Ludwig Péter komizáriusnál megjelent Mandl Miklós, Reviczky-utca 44. szám alatti mehalai lakos, aki előadta, hogy az elmúlt éjjel a mehalai faszorban ismeretlen tettesek megtámadták és a pénztárcáját 2304 leiel egyetemben elvették. Alig távozott Mandl a rendőrségről, máris megjelent ott Jonescu mehalai fakeskedő, aki feljelentést tett Mandl ellen. A feljelentés szerint Mandl, aki Jonescu szénével ügynökösködött, a beszédett pénzt elsikkasztotta volna és most árablás meséjével akarja fedezni magát. A mehalai rendőrség azonnal beidézte újból Mandl, valamint Gönczy nevű barátját is, akit bűnpártolással gyanúsítanak.

— Lugojeanu kedden utazik Románia. Lugojeanu volt iparügyi és kereskedelmi miniszter, Románia új római követségére hivatalát, Lugojeanu még ez héten jelenik meg kihallgatáson az ország királyi előtt, akinek bemutatja megbízólevelét.

— Bocsánatkéréssel elintézték romániai per. A temesvári törvényhatóság tegnap délelőttre tüzte ki Ciorman György dr. temesvári ügyvéd perét, a tanács elnöke ügyész jelentett fel a rendőrtitkár korában egyik magánbeszélgetése alkalmával sértő kifejezéseket használt az akkor ugyancsak Lugojeanu működő ügyéssel szemben. A nap folyamán Atanasescu ügyész jelentette, hogy Ciorman György dr. bocsánatot kért tőle és hangoztatta, hogy az általa mondottakat mélyen sajnálja. Az ügyész ezek után kérte a törvényhatóságot, hogy szüntesse meg az eljárás Ciorman György dr. ellen, ami meg is történt.

## Színház

### A magyar színészet megmentése a Bánságban Ecdélyben

Megirtuk, hogy a nagyváradi választmány felbontotta a Janovics János dr. szinigazgatóval kötött szerződést, így ismét aktuális lett az erdélyi magyar színészet megmentésének fontos kérdése. Ebben az ügyben a Magyar Párt nagyváradi tagozata ülést tartott, amely megállapította, hogy egy elsőrangú művészi erőkből szervezett sziniszulát csak úgy tudna működni, ha Nagyvárad, Arad és Temesvár városok tanácsai biztosítanák az igazgatónak a sziniszulási engedélyt. Felmerült még az a kérdés is, hogy ha ez a kulturális szempontból legsikeresebbnek ígérkező terv akadályok gördülnek, úgy Nagyvárad, Szatmár, Nagybánya, Nagykároly, Máramarosziget tanácsa és közönsége biztosíthatná a sziniszulát játékát. Magyar Párt ülésén a számba jövő szinigazgatók személyével is foglalkoztak, de egyelőre még nem döntöttek, hogy kit fog a Magyar Párt támogatni. nagyváradi tagozat azonban szíven viselt a nagyváradi és az erdélyi magyar színészet sorsát és ezért megkezdik a tárgyalásokat a különböző erdélyi és bányászati városok tanácsaival. Remélik, hogy a magyar színészet szemben mindegyütt megértéssel fognak találkozni és kerülni fog a hanyatlásnak induló erdélyi magyar színészet jövőjét biztosítani.

## Mozi

Temesvári mozik műsora.

Junius 25, vasárnap.

Apollo-mozi: Öldöklő verseny.

Forum-mozi: Magyar rapszódia.

Capitol-mozi: A paradicsommadár.

Tivoli-mozi: Egy finom család.

Junius 26, hétfő.

Apollo-mozi: Öldöklő verseny.

Forum-mozi: Magyar rapszódia.

Capitol-mozi: A paradicsommadár.

Tivoli-mozi: Egy finom család.

**SERB CSAPAT TEMESVÁRI MÉRKŐZÉSÉRE.** Az Electrica-pályán — mint az előzőekben — tegnap délutánra kettős mérkőzési mérkőzést terveztek. A szerb csapatok közül azonban a Sloga az utólagosan lemondta a mérkőzést és csak a Zsak csapata érkezett meg Temesvárra. A szerb csapat az Electrica pályán játszott és a mérkőzés szép 0:0 arányban döntetlenül végződött.

Sixtus páрмаi herceg Budapestre érkezett. Sixtus páрмаi herceg, Zita ex-hercegné öccse, tegnap Budapestre érkezett. A herceg francia repülőgépen jött és leült a Mátyásföldi repülőtéren. Az újságíróknak kijelentette, hogy rövid pihenő után tovább indul Bukarest felé, ahol megvárja a román királyi családát. Jelenleg politikával nem foglalkozik és azért nem kíván nyilatkozatot nem tenni.

Temesvári jegyzőper tárgyalását ismét elasztották. A temesvári törvényszék elnökének tanácsa tegnap délelőttre elhalasztotta a temesmegyei jegyzőper tárgyalását. Azonban sem a megyei József másodrendű vádemelés pedig a koronatanu, Peter János volt bányászati kormányzó nem érkeztek meg Bukarestből a tárgyalásra. A tárgyalás elővezetésüket rendelt el, a tárgyalást elhalasztotta.

Az erzsébetvárosi katolikus hitközség, amely Jézus Szent Szívének védelme alatt áll, ma ma napot a Szent Szívnek szenteli. A szentelés kilenc órákor Péter Kassovics főpásztor szalvatóriánus atya prédikációt mond, utána féltizkor Magyar Pál főpásztor vikárius ünnepi nagymiséjét celebrál. Este hét órákor Péter Kerl Norbert szalvatóriánus tartományfőnök szentbeszédet tart.

Gagern János báró váltóügye a tábla előtt. Annak idején nagy feltűnést keltett a pesteni Gagern János bárónak, a temesmegyei származású fiatal arisztokrata letartóztatása. A letartóztatás mint ismeretes — Károlyi István főpásztor feljelentése alapján történt. A gróf al vádolta barátját, hogy háromszáz-ötven ezer pengő erejéig megcsalta olyan módon, hogy váltókat íratott vele alá, amelyek nem hosszabbított meg. A bukaresti törvényszék nemrég tartott tárgyalásán Gagern János bárót a vád alól mentette. Felelősségétől az ügyvel kapcsolatban foglalkozott a budapesti ítélőtábla. A tábla a bizonyítás kiegészítését rendelt el és ezért a tárgyalást elnapolta.

Megindulnak a sági strandvonatok. Az eddigi esős időjárás következtében Temesvár és Ság között ebben az évben a sági strandvonatok még nem indultak el. A vasútigazgatóság elhatározta, hogy a jövő vasárnaptól kezdve ezeket a strandvonatokat forgalomba helyezi és így a temesvári közönség naponta többször is kiadulhat a sági strandra.

Kisleány életveszedelemében. Tegnap délután a Liget-ut mellett elterülő nagygyűlési csoport gyermek játszóterén a villamos 32. számú kocsija egy sebességgel jött a Gyár város felől, amikor a gyermekek a Magyar Házsalatában felfutottak az utastere, hogy begurult labdát visszahozzanak. A Petruscu törvényszéki irodaszolgálat munkája névű kilenc éves kislánya vissza akart szaladni a labdával a rétre, amikor észrevette, hogy a Belvárosból egy autó egyenesen nekijött. A kislány ki akarta kerülni az autót, de közben a villamoskocsi elé került. A villamos vezetőjének az utolsó percben sikerült a kocsit lefékeznie és így a kislányt csak a vállához vágta a lökés. A kocsi vezetője elvitte az elájult gyermeket és bevitte a szülői szanatoriumba, ahol bekötötték a fejét, majd lakására szállították.

— Károly király Ploestiben. Károly király Mihály nagyvajda kíséretében kedden Ploestibe utazik. A király és a trónörökös résztvesznek a harminckettedik gyalogezred ötven éves fennállása alkalmából rendezendő ünnepeken.

— Frigyer Iván névnapja. Szívűből jövő ünneplésben volt része névnapja alkalmából Frigyer Ivánnak, a közbeesült ujkiisodai plébánosnak, aki parochiáját egy esztendő óta a hívők szeretetétől támogatva vezeti. Frigyer Iván plébánost népes küldöttség köszöntötte, amelyet Makra Sándor Bessenyei-telepi hitközségi elnök vezetett. A névnapját ült plébános üdvözlésére azonkívül felvonult Bessenyei-telep és Ujkisoda katolikus lakossága, amely szeretettel köszöntötte papját.

— Magyarország új prágai követe. Wettstein Jánost Magyarország kormányzója kinevezte Magyarország prágai követévé. Az új követ a jövő héten nyújtja át megbízólevelét a cseh köztársaság elnökének.

— A jegybank temesvári főnökét a fővárosba helyezték át. A Nemzeti Bank kormányzósága a bukaresti központhoz rendelté szolgálattételre Pop Valér vezérfelügyelőt, aki eddig a temesvári bankfiók ideiglenes vezetője volt. Pop Valér még Dobrovicescu Stamate igazgató távozásakor került ideiglenes jelleggel a temesvári fiók élére. Pop távozás után a bankfiók ideiglenes vezetője Saracceanu György igazgató-helyettes veszi át, míg a főkönyvelői munkakörrel ugyancsak ideiglenes jelleggel Cadar Adrián könyvelőt bízták meg.

— Gálaautót vett a város. A város elhatározta, hogy egy új személyszállító autót vásárol, mivel a meglévő gépkocsik nincsenek olyan állapotban, hogy magas vendégek érkezésekor megfelelőek lennének. A város két ajánlatot kapott és pedig egy 1933-as mintájú Buick-kocsira 325.000 és egy 1929-es mintájú Buick-kocsira 350.000 leiert. A város állandó választmánya elhatározta, hogy az 1933-as típusú kocsit vásárolja meg.

— Gyomor- és hasbántalmak, izgékonyság, migrén, kimerültség, szédülés, szivszorulás, rémes álmok, ijedtség, általános rosszullét, csökkent munkaképesség sok esetben megszűnnek azáltal, hogy a beteg naponként reggel éhgyomorral megiszik egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet. Az emésztőszervek bántalmainak szakorvosai általánosan dicsérik a Ferenc József vizet, mert ez a gyomor és a belek működését előmozdítja, az epekiállítását fokozza, az anyagcserét megéli-kíti és a vért felfrissíti.

— Fogolyszökéssel vádolt detektív. A temesvári törvényszék negyedik tanácsa tegnap tárgyalta Ranca Ádám volt detektív ügyét, akit azzal vádolnak, hogy múlt év november 27-én pénzért megszöktette Szabó Imre hamiskártyást, akit a józsefvárosi állomás rendőrsége kísértetett a központba. A rendőrprefektúra ügyeletes rendőrtisztje Chernolatet Arthur dr. volt, míg a detektívtestületből Sturza Vazul és Ranca Artur voltak szolgálatban. Adott pillanatban, amidőn Sturza nem tartózkodott az őrsohában, Ranca kísértét Szabóval a kapuhoz, ahol szabadon bocsátotta. Azután lihegve befutott Chernolatethez jelentve, hogy Szabó megszökött. A tegnapi tárgyaláson a rendőrség képviselője bejelentette, hogy a szökésért csakis Ranca felelős és kérte megbüntetését. A törvényszék az ítélet kihirdetését a jövő hétra halasztotta.

Ne felejtse el

és ujítsa meg idejében sorsjegyét

az állami osztálysorsjáték III. osztályára

Huzás: július 5-6-án

Nyeremények 12,890.000 lei értékben

ezek közül egy 900.000 lei

Az osztálysorsjáték főelárusítói

a Bánságban (Temes-Torontál, Caras-Severin és Oravita megyében):

Központi Bank,  
váltóüzlet és  
Kereskedelmi r.-t.  
Timișoara.

Leszámitolóbank  
r.-t. központ és  
belvárosi fiókja  
Timișoara, Lloyd-sor 11.

Temesvári Bank  
és Kereskedelmi  
R.-T.  
temesvári főintézete és  
összes fiókjai.

\* STAJERLAK MAGASLATI GYÓGYHELY megnyílt. Románia legszebb fekvésű és legolcsóbb gyógy- és üdülőhelye. Kérjen prospektust!

— A nagy köd miatt nem indulnak az olasz repülők. Balbo olasz légügyi miniszter huszonöt repülőgéppel már egy hét óta készen áll óceánrepülésre. A nagy köd miatt, amely a tengeren uralkodik, még mindig nem tudott elindulni. Lehetséges, hogy még napokig kell a startra várnia.

— Angol író francia kitüntetés. A párisi politikai és erkölcsi akadémia Rudyard Kipling angol író tagjai közé választotta.

— Halálra gázolta a villamoskocsi. Tegnap délután Bukarestben halálos villamos szerencsétlenség történt. Zafirescu István kereskedő, akinek a Strada Sabineloron van üzlete, ebéd után a boltjába sietett, amikor az utcakereszteződésnél elkapta egy gyorsan haladó villamos. A villamoskocsi a kereskedőt teljesen maga alá gyűrte és a szerencsétlen ember nyomban meghalt. A kerek alól már csak borzalmas összeroncolt hullaját húzták ki.

— Gyógyszerészek kongresszusa. Bukarestben ma kezdődik meg a gyógyszerészek országos kongresszusa. A kongresszuson tiltakozni készülnek az új közegészségügyi törvény különböző rendelkezései ellen, amelyek a gyógyszerészekre nézve sérelmesek.

A LESZERELÉSI KONFERENCIÁT OKTOBERBEN FOLYTATJÁK. Genfi jelentés szerint a leszerelési konferenciát július harmadikán elhalasztják, Henderson elnök a különböző államok delegátusaival abban állapodott meg, hogy a konferenciát október végén folytatják.

— Fáraó népe összeveszett. A nagy vásártér mentén levő Amerikacsárdában tegnap délután véres cigányháborúság folyt le. A csárdában iddógáló cigányok között verekezés támadt, amelyben a bicskáknak, sőt éles kaszáknak is szerep jutott. A verekedés cigányok közül a leg súlyosabban Goman Marica tizennyolc éves lippai cigányasszony sérült meg, akinek baloldali kaszájától származó hatalmas seb tátongott. Ezenkívül több cigány zúdásokat és szurt sebeket szenvedett. A verekezésnek a rendőrség vetett véget, amely a társaságot a rendőrségre kísérte. Goman Maricát a mentők a kórházba szállították.

— A veszedelmes rádió. Jakkabffy Elemér dr. képviselő szatmári beszámolójának különös epizódusa támadt. A szatmári rendőrség programbeszédrel kapcsolatos népgyűlés után megjelent Mlinaretz Lajos gimnáziumi tanár lakásán a rádiójával együtt a rendőrségre vitték. A tanárt kihallgatták, majd hazaengedték, de kijelentették előtte, hogy rádióját lefoglalják és ellene eljárást indítanak, mert a népgyűlés tartama alatt udvarán a magyar himnusz közvetítette Budapestről. A megrémült tanár, aki soha semmiféle politikai mozgalomban nem vett részt, váltig bizonygatta, hogy a népgyűlés idejében nem is volt otthon, a rendőrség mégis megindította az eljárást.

IDŐJÁRÁS. A meteorológiai intézet jelent: Változó felhőzet mellett mérsékelt meleg idő várható északon és keleten esőkel és zivatarokkal. Temesvárott tegnap délelőtt kétszer is esett az eső, délután napsütés és gyenge felhőzet volt. Délben a hőmérő huszonhat fok meleget mutatott.

Ne hanyagolja el a szemét!  
Szemüvegek nagy választékban  
TEJNOR FERENC és Tsa  
optikai üzletében  
Temesvár II., Kossuth-tér 1. Tel. 5-61

Fogva marad

a Skoda-művek pannamistája

Zelenszki Brunónak, a Skoda-művek bukaresti kirendeltsége vezetőjének letartóztatási ideje tegnap járt le. A katonai ügyészség jelentése alapján Uica tábornok, a második hadtest parancsnoka tegnap foglalkozott Zelenszki további fogvatartásának kérdésével. Az elmúlt napokban az a vélemény alakult ki, hogy miután Zelenszki ügyében a vizsgálát vége felé jár, Zelenszkit a fő tárgyalásig szabadlábra helyezik. Ez azonban nem következett be, mivel Uica tábornok Zelenszki vizsgálati fogságát további harminc nappal meghosszabbította. Egyes lapok szerint a vizsgálat során újabb fordulat várható, mert a katonai ügyészség állítólag olyan jegyzékek birtokába került, amelyeken ebben az ügyben kompromittált egyének nevei vannak felsorolva.

— Lovassághoz beosztott önkéntesek figyelmébe. A temesvári hadkiegészítő parancsnokság felszólítja azon egyéves önkéntesi joggal bírókat, akik novemberben vonulnak be és a lovassági fegyvernemeknél, tüzérségnél, huszárságnál, kívánják katonai szolgálatukat letölteni, hogy a lótarthatás díját, ötezer leit a honvédelmi minisztérium részére a pénzügyigazgatóságon fizessék be. Az összeg lefizetését igazoló nyugtát legkésőbb augusztus elsejéig mutassák be kérvényükkel együtt a hadkiegészítő parancsnokságnál, hogy beosztásuk megtörténhessen. Akik a nyugtát a meghatározott határidőben nem nyújtják be, azokat a gyalogsághoz osztják be.

\* **Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálják kényelmét.** Leszállított árak. E lap előfizetőinek 20 százalékos engedmény.

— **Tolvajok garázdálkodása Lugoson.** Lugoson ismeretlen tettesek éjjel Berger Ferenc városi főszámvévo lakásába törtek be, míg másnap Wagner Tamás borbély lakását tiszelték meg. Mindkét helyről ruhaneműt vittek el. A rendőrség keresi a tetteseket.



**Rakettek, labdák, hurozások**  
még olcsóbbak lettek. Győződjön meg halálán olcsó árainkról.

**RECTA** I., Hunyadi-u. 3.

\* **Dr. Veliesek-féle fizikális-diätetikus szanatórium Bocsá-Montánán** május 15-én megnyitott. Kitérő eredmények az idegrendszer, — a légző- és emésztőszervek, — az anyagcsere megbetegedésénél. Anyagcsere kurák. Edző és erősítő kurák. Különösen előnyös minden lábadozóknak. Saját tehenészet. Bocsá-Montana elismert klimatikus gyógyhely. 50 százalékos vasúti kedvezmény.

— **Öreg asszony balesete.** Schlessinger Regina, gyárvárosi Gránátos-utca 4. szám alatt lakó hatvan éves asszonyt a háza előtt játszó gyermekcsoport fellökte. Az idős nő az esés következtében lábát törte. A mentők a Begaszanatóriumba szállították.

**Wolfsberg magaslati nyaraló**  
1000 méter a tenger színe felett **megnyit.**

Szabad strand, lég- és homokfürdő. Elsőrendű házikonyha. Pensiórendszer tetszés szerint. Illetően ajánlható magaslati levegőváltó gyermek részére. Alomás: Slatina mica a Caransebes-Orsova vonalon, ahol autó áll a vendégek rendelkezésére. **Szobák 20-25 lejtől.** Prospektust a vezetőség: **I. Weinfurter Wolfsberg,** Jud. Severin, küld kívánatra.

\* **Tekintetes dr. Földes Béla** gyógyszerifára Arad. Mélyen tisztelt gyógyszerész Ur! — Tisztelettel értesitem, hogy a küldött 1 kis és 2 nagy üveg Angol gyomorbalzsamot kitérő eredménnyel használtam el. Már 8 év óta hasi fájdalmaim voltak a gyomrom körül, melyek a 3 üveg használata után megszűntek. A használat óta megvan a rendes étvágyam és a nyugodt éjszakai pihenésem. Az ön készítményei: Az Angol gyomorbalzsam és a Solvo pirulák, hosszú ideig tartó, kínzó fájdalomtól mentesítettek, melyért áldom a Teremtő gondviselő jóságát, mely az ön készítményeire hívta fel figyelmemet. Fogadja mélyen tisztelt gyógyszerész Ur, hála köszönetemet és jó orvosságokért. Kérem szíveskedjék címre ismét 2 nagy üveg Angol gyomorbalzsamot, 2 doboz Solvo pirulát küldeni, továbbá 1 üveg Neuroton-t a 85 L, melyet egy jó ismerősömnek szeretnék felajánlani idegesség ellen. Kiváló tisztelettel **J. V. Brasov.**

## Sport

### Izgalmas mérkőzés kerül ma eldöntésre az Electrica-pályán a Kinizsi és az aradi bajnokságot között, míg a TMTE-pályán nemzeti ligamérkőzés lesz

A nyugati liga döntő mérkőzése kerül eldöntésre ma délelőtt tizenegy órai kezdettel az Electrica-pályán a temesvári kerület és az aradi kerület bajnokai: a Kinizsi és az AAC csapatai között. Ha a ligabajnokságot lefolytatott küzdelmeket és azoknak eredményeit vizsgáljuk, úgy azt a következtetést vonhatjuk le, hogy a Kinizsi jobban felkészült az esetleg idegkore menő küzdelmekre. Az AAC együttese mindössze egy mérkőzést játszott le a Jiul AC ellen, 3:2 arányban nyerve meg a mérkőzést és ezzel a győzelemmel a szerencsés sorsolás folytán a ligabajnokság döntőjébe kvalifikálta magát.

A Kinizsi még eljutott a döntőig, addig két ízben kellett megmérkőznie a jóképességű resicai munkáscsapatával és csak a saját pályája előnye tudott diadalmaskodni. Harmadik, ligaközépdöntő mérkőzését is nehezen nyerte meg a Kinizsi, egy gólkülönbséggel a lugosi Vultur ellen. Végeredményben a Kinizsi, habár minimális gólkülönbségű győzelmekkel tudott eljutni a döntőig, mégis erős és kemény küzdelmeket kellett abszolválnia.

#### Megalakult a testnevelési tanács

Beszármoltunk arról, hogy az új testnevelési tanács elnökéül Plagino Györgyöt jelölték. Csütörtökön választották meg az összes sportszervezetek vezetőinek részvételével az új testnevelési tanácsot, melyben a vezetőségen kívül minden egyes sportág külön-külön is képviselve van. A választás eredménye a következő: Elnök: Plagino György, alelnökök: Gr. Caracosteia és Leucutia Aurél, főtitkár Cesianu Dinu párisi román követ. Mivel Cesianu követ állandóan külföldön tartózkodik, helyetteséről is gondoskodtak és erre a tisztségre az uszóközvetés elnökét, Savu Mihályt választották meg.

#### Ströck Albi újra Budapest

Ströck Albi, a volt kiváló nagyváradi futballjátékos, újra visszatér Budapestre, ahol egy ízben már játszott. A kiváló játékos jelenleg az FC Berna bajnokságban játszik.

#### A Banatul-pálya kerítése

A város sportközönségét meglepte az, hogy az utóbbi időben a nagyobb nemzetközi és városközi mérkőzéseket nem

Ezért látjuk inkább a Kinizsi együttesét a mai döntőmérkőzés favoritjának. A mérkőzést Sebesan (Simeria) vezeti.

A TMTE-pályán délután hat órai kezdettel jelenik meg hosszú idő után nálunk a NAC együttese. A NAC a nemzeti ligamérkőzések során edig még nem foglalta el az öt megillető helyet a táblán. A nagyváradi együttesnek a mai TMTE elleni mérkőzéssel együtt még három mérkőzése van és amennyiben mindhárom mérkőzését megnyeri, viszont az Universitatea vesztes marad Bukarestben a Venussal szemben, úgy a NAC kerülhet a B csoport élére. Ezzel szemben a TMTE igyekszik revánst venni öszi 5:0-ás legyőzetéséért és ilyenképpen a mérkőzés, mellyel egyidejűleg avatják fel a TMTE-pálya új tribünjét is, izgalmasnak ígérkezik. Oravetz aradi bíró vezeti le a mérkőzést.

A nemzeti ligamérkőzés előtt a Vultur játszik bajnoki mérkőzést a Patria ellen, melynek eredménye már nem lehet kihatással a másodosztályú bajnokság sorrendjére.

a már megszokott Banatul — hanem más pályákon bonyolították le. A Banatul-pálya jelenlegi állapotában nem alkalmas ugyanis nagyobb mérkőzés lebonyolítására, mert a pálya kerítése a Lunapark felőli oldalon le lett bontva. Most újabban renoválás miatt a bejárat felőli kerítést bontották le úgy, hogy a Banatul-pályán a tatarozás folytán egyelőre mérkőzést lebonyolítani nem lehet.

#### Nemzeti ligatáblák mai állása

##### A) csoport:

Ripensia	10	8	0	2	42:10	16
CFR	11	7	1	3	30:13	15
Crisana	11	7	1	3	22:18	15
Glória cfr	11	6	1	4	21:20	13
Tricolor	11	2	3	6	12:27	7
Romania	11	2	2	7	8:21	6
Soimii	11	1	2	8	7:31	4

##### B) csoport:

Universitatea	10	8	1	1	21:10	17
Unirea Tric.	11	6	2	3	28:15	14
Venus	10	5	3	2	28:13	13
NAC	9	5	1	3	22:15	11
TMTE	11	3	2	6	15:23	8
AMTE	11	4	0	7	17:33	8
Brasovia	10	0	1	9	8:25	1

— **Halálra gázolt fiúcska.** Ceciovan Péter munkástelepi lakos tegnap délelőtt kocsijával a Belváros felé igyekezett. Miközben a kocsit a Gyárudvar utcában haladt, az egyik házból hirtelen egy apró fiúcska futott ki. Pelz András három éves fiúcska a kocsit elé

került és Ceciovan már nem volt képes megfékezni a lovakat, amelyek a kocsival átgázoltak a kisfiún. Azonnal értesítették a mentőket, akik be akarták szállítani a kisfiút a kórházba, azonban a gyermek még a szállítás alatt meghalt. Az eljárás megindult.

**A sodronykerítések**

pótolhatatlanok. Ha lyet készít, sok kártól és bosszankodástól mentesül. Nem kíván festést, mert horganyzott. Nem rothad, gyenge oszlopok használhatók, szakértelem nélkül szerelhető és rendkívül olcsó. Árjegyzék és mintákkal szolgál.

**Bozsák M. és Fia R.-T.**  
sodronykerítégyára Temesvár II, Alsóárók-utca 10.  
Nagy készlet, olcsó árak. Telefon 3-88

Fióküzlet Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 51.  
(Bejárat Bem-utca)

## Rádió

Vasárnap, június 25. Bukarest. 12:00 zene. 1: Gramofonzene. 2:15: Gramofonzene. 6: Zenekari hangverseny. 7:15: Hangverseny. 9: Operaelőadás. Budapest. 12:00 Hírek. 11: Református istentisztelet. 12:00 Katolikus istentisztelet. Szentbeszéd mond P. Bangha Béla dr., utána zene. 1:30: sági előadás. 4:45: Burián Károly előadása. 5:15: Enekkari hangverseny. 6: Zsibó Ferenc felolvasása. 6:30: Zenekari hangverseny. 7:45: Megyery Ella utoljára. 9:15: A Heidelbergi diákélet című színi előadása a stúdióból. 11:30: Jazz-musika. Bécs. 5:50: Zenekari hangverseny. 7:00: Hangverseny. 9: Operaelőadás. 11:30: Jazz-zene. Belgrád. 12: Gramofonzene. 1:30: A rádiózenekar hangversenye. 3:00: Gramofonzene. 5: Népzene. 8:30: Dalok. 9: Gramofonzene. 11:30: Népdalok. 12:00: A rádiózenekar hangversenye. 11:15: Táncczene. Berlin. 9:45: Könnyű zene. 12:00: Táncczene. Breslau. 8:30: Vidám férfi. Frankfurt. 9:10: Hangverseny, utána zongorázó zene. Hamburg. 8:30: Operaszíni előadás. Langenberg. 10:15: Gramofonzene. Lipse. 8:15: Zongorahangverseny. 9:00: Hangverseny. 11:20: Táncczene. München. 5:30: Hangverseny. 8: Gramofonzene. 9:00: Operaelőadás. Morva-Ostrava. 8: Könnyű zene. München. 6:50: Zongorahangverseny. 12: Szórakoztató zene. Prága. 5: Zenekari hangverseny. 6:45: Gramofonzene. 7: Operaelőadás. 10: A rádiózenekar hangversenye. 11:20: Táncczene. Róma. 8: Ének- és zenekari hangverseny. 8: Gramofonzene. 9:30: Operaelőadás. Strassburg. 7:30: Könnyű zene. 8:30: Gramofonzene. 9:30: Virtuoz szepített. 11: Könnyű zene. 12: Táncczene. Stockholm. 8:35: Könnyű zene. Stuttgart. 8:20: Dalok. 9: Sváborsági zene. Varsó. 7:15: Gramofonzene. Hangverseny. 10:20: Dal- és áriaest. 11: Táncczene. Zágráb. 9:30: Dal- és áriaest. 10:40: A rádiózenekar hangversenye. 11:50: Táncczene.

Hétfő, június 26. Bukarest. 1: Gramofonzene. 6: Jazz-zene. 8:20: Gramofonzene. 9: Zongorahangverseny. 10:15: Zenekari hangverseny. Budapest. 7:45: Torna, utána gramofonzene. 10:45: Hírek. 11: Orosz nyelvű beszélgetés. 2. Amerikai vizisportok. 3. Olvasás, közben gramofonzene. 1:5: A rádiózenekar hangversenye. 1:30: Hírek. 2:00: Szórakoztató zene. 3:45: Hírek. 4:30: A rádió diáklérelőadása. 5: Arányi Mária előadása. 6: A Balaton melletti gyermekrallatás. Torday Ferenc dr. előadása. 6:30: Zenekari hangverseny. 7:40: Odry Arany előadó estje. 8:15: Tutsek Donka és Piskarska hangversenye. 9: Toll Árpád és Jankó cigányzenekari hangversenye. 10: A rádiózenekar kedvenc lemezei. 11:15: Hírek. 11:30: Zenekari hangverseny. Bécs. 8: Táncczene. 10: Szerenád a József-térről. Gramofonzene. Belgrád. 12: Gramofonzene. 1:5: A rádiózenekar hangversenye. 4:00: Gramofonzene. 8: Zenekari hangverseny. 11: Cigányzenekari hangverseny. Bern. 9:10: Hangverseny. 11: Táncczene. Breslau. 7:5: Citerajáték. 9:30: Hangverseny. Frankfurt. 9:10: Indulók. Hamburg. 12: Könnyű zene. Langenberg. 9:5: A cigánybáró című operett előadása. 12:15: Táncczene. Lipse. 9: Citera- és mandolinest. 10:20: Szimfonikus hangverseny. 11: Könnyű zene. Milánó. 8:20: Gramofonzene. 11: Zongorahangverseny. Morva-Ostrava. 10:10: Hangverseny. München. 9: Hangverseny. 9:40: Dalok. 12: Hangverseny. Prága. 7:10: Gramofonzene. 9:55: Szórakoztató. Róma. 9: Gramofonzene. 9:45: Faust című opera előadása. Strassburg. 7:30: Kamarazene. 9:5: Gramofonzene. 12:15: Hangverseny. Stockholm. 7:50: Gramofonzene. 9: Hangverseny. 9:45: Egyházi zene. 12:23: Könnyű zene. Stuttgart. 9:20: Szimfonikus hangverseny. Varsó. 7: Gramofonzene. 9: Operaelőadás. Zágráb. 9:30: Hangverseny. 10:30: Zongorahangverseny. 11:40: Táncczene.

# Közgazdaság

## Magyar érdeklődés kísérő végig a temesi községben Koppány Rezső gazdasági szakelőadásait

Bánsági Magyar Gazdasági Egyesülés a Magyar Párt bánsági tagozata gazdasági mozgalmat indítottak a gazdasági érdeklődés érdekében és a mozgalomnak a következők a következők, hogy Koppány Rezső oklevelet, a Bánsági Magyar Gazdasági Egyesület főtitkára, már több mint egy éve járja a magyar lakta falvakat, hogy szakelőadásaitalva megpedig földön is megtalálja a magyarságát. Az ő kezdeményezése volt, hogy egyes bánsági magyar községekben felhagytak a régi szokásokkal, és a lovat használják. Külföldi kisgazdák példájára Koppány Rezső rászoktatja a gazdákat, hogy a tehenet használják, mert a tehenetelenebb, ugyanolyan teljesítőssé és ezenkívül tejével megfizetéseért. Több faluban rátértek erre a dologra és olyan sikereket értek el, amelyek utánzásra találtak. Az új gazdasági ágak közül elsősorban a csipke és a len az, amely igen jövedelmező és amely a Bánságban jól bevállik.

Erről a tárgykörrel szólnak Koppány Rezső falusi szakelőadásai, amelyeknek mindenhol igen nagy a hallgatósága. A gazdasági érdeklődés hallgatják a felvilágosító szavakat és követik is azokat. Koppány Rezső ezen a héten a nagyszentmiklósi járás községeiben tart gazdasági szakelőadásokat és ezeknek sorrendje a következő: június 28-án, szerdán este kilenc órakor Valkányon a református körben, június 29-én, csütörtökön, Péter-Pál napján, délelőtt kilenc órakor Óbessenyőn a községi vendéglőben, délután három órakor Bolgártelepen a Fortner-vendéglőben, este kilenc órakor Óbébán a Tomi-vendéglőben, június 30-án, pénteken este kilenc órakor Keglevich házában a magyar gazdakörben, július 1-én, szombaton Porgányon, a volt Kohajda-vendéglőben, július 2-án, vasárnap délelőtt kilenc órakor Keresztúron a községi kulturkörben, este kilenc órakor Nagyszentmiklóson a Weisz-féle vendéglőben, július 3-án, hétfőn este kilenc órakor Nyerőn a német önképzőkörben.

Román-magyar áruforgalom előmozdítása. Az új román-magyar clearingrendszernek ezen a héten kellett volna megkezdődnie. Minthogy azonban a magyar kormány még nem juttatta el Bukarestbe a szükséges kiegészítő jegyzőkönyvet, az új rendszer életbe nem lépett egy héttel elhalasztani. Remélik, hogy az új rendszer a két ország közötti áruforgalmat megkönnyíti és teszi lehetővé.

## Napoleon utolsó szerelme

Írta KUBÁN ENDRE

2. folytatás.

A kocsi káromkodott. A szava egyre hangosabb lett. Fiatal urnőjére való tekintettel azonban nem alkalmazta az utas teljes és szókimondó lengyel káromkodásokat, pedig ez láthatólag nehezére esett neki. Amikor látta, hogy minden bosszantása és kiabálása hasztalan, arra gondolt, hogy lemászik a bakról és utána merre lebzsel a vámos. Abban a pillanatban közelgő paripa kopogása ütötte meg a fülét. Husz év körüli fiatal lovas jött vágva paripáján és közvetlenül a hintó mellett megállt. Első tekintete Máriára esett, aki a hintóban állt és a vámház felé nézett. A lovas hosszan pillantott Máriára, hántha nem tudott volna betelni nézésével. Tekintetét csak akkor fordította el, amikor a fiatal lány mélyen elpirult és megpillantott a hintó mellett.

A lovas hamarosan tisztában volt a helyzetével. A naptól leburnult arcán moly húzódott végig. Mária észrevette ezt a mosolyt, amint széles karimájú almakalapja alól kíváncsian kilestett. Aztán megsarkantyuzta a lovat és jól lehet, közvetlen közelében volt a sorornak, elegáns tartással átugrott rajta. Lovával odaléptetett a vámház nyitott ablakához. Benézett és a másik pillanatban benyúlt jobbával az ablakon.

Egyszerre csak felemelte a kezét, amelyben gallérijánál fogva ott lógott a vámszedő, akit az ablak mellett ülve elnyomott az álom. A lovas az álomszuszék embert nem eresztette el, hanem kényszerítette, hogy az ablakon másszék keresztül. A kutya látva, hogy gazdájával mi történik, éktelen ugatásba fogott, azonban a fiatal lovas ezzel mitsem törődött. Kényszerítette a vámost, hogy a sorompót húzza fel, azután hanyag eleganciával ezüst pénzt dobott oda neki. A lovas visszatáncoltatta a lovat a kocsihoz és megállt. Mária előtt megemelte a kalapját. Ugy látszott, hogy arra vár, amíg a fiatal lány rátekinthet. Néhány pillanat múlva ez meg is történt. Érezte azonban, hogy közben ismét elpirult, de aztán erőt vett magán, hogy nyugodtan nézhessen az idegen férfi szemébe. Rátékitett az ifjura és annak fehér, arisztokratikus homlokát látta meg először. Aztán észrevette, hogy a halántékán kardvágásból eredő forradás húzódik végig. Látta csudálgató világoskék

szemeit, amelyekkel azonban nem tudott sokáig szembe nézni. Legalább addig nem akart azokkal szembe nézni, amíg szívének heves dobogása kissé le nem csendesedik. Az idegen tiszteletteljesen meghajtott magát. Magatartásán meglátszott, hogy alighanem tiszt. Azután ünnepélyesen megszólalt: — Kisasszony, szabad az út! Mária érezte, hogy újra elpirul. Az idegennek fejbőlintással mondott köszönetet. Érezte azonban, hogy mondania is illik valamit s azért megszólalt: — Köszönöm, uram! Aztán rászólt a kocsisra, hogy hajtson tovább. A hintó tovább dőcögött a portól hófehér országúton. A lovas pedig tovább állt egy helyben és nézett utána. Az ifjú franciával beszélt és Mária ugyanazon a nyelven válaszolt. Ezen azonban nem volt csodálkozni való, mert abban az időben minden jobb társasághoz számított lengyel fiatalembernek és leánynak beszélnie kellett ezt a nyelvet. Mária mindazonáltal furcsának találta,

hogy az ifju nem lengyelül szolt hozzá. Mirevaló volt, hogy még az országúton is úgy viselkedjék, mint a szalonokban. De azért nincsen kizárva, hogy mégis csak lengyel. Amde, hátha külföldi? Talán orosz? Esetleg porosz? Tehát ellenség! De éppen úgy lehet francia is. Francia es katolikus. Sokszor mutattak nekiVarsóban francia ifjakat, akik ott részben mint emigránsok éltek, részben pedig mint megbizottak jöttek oda a francia nemzet nevében, annak a francia népnek a nevében, amely mindenkor azt hangoztatta, hogy védője a lengyel nemzetnek. Valószínű, hogy francia, — gondolta magában Mária. Ezt látszott bizonyítani tulzott udvariassága és hangjának különös csengése, meg szavának különös akcentusa. Egyszerre csak azon vette magát észre, hogy szívében egyre erősebb a vágy, hogy a kellemes ifju francia legyen. De aztán sikerült magától elűznie ezt a gondolatot. Mi köze neki az ismeretlen fiatalemberhez, aki az országúton lovasbravurokat mutatgat? Nini, hátha az illető cirkuszi lovas? Ezért a gondolatért azonban azonnal rendreutasította magát. — Badarság ilyesmit gondolni! Érzem, hogy az ismeretlen tetőtől-talpig gavallér! Az ut még elég hosszú volt. (Folyt. köv.)

Pénzügyi hivatalok felülvizsgálata. Taranu Viktor kerületi pénzügyi vezérfelügyelő, aki jelenleg felülvizsgálati körúton van, tegnap Lugoson vizsgálta felül a pénzügyigazgatóság ügyvezetését. A körút végeztével Grossu Amadé pénzügyi felügyelő társaságában a pénzügyi kerület adóhivatalait fogja felülvizsgálni.

A gabonaértékesítés új rendje. A kormány gazdasági bizottsága hétfőn este ülést tart, amelyen végleges álláspontot foglal el a gabonaértékesítés kérdésében. Ugyanakkor foglalkoznak az új kontingenztálasí rezsimmegállapításával is, amelyet július elsején feltétlenül életbe léptetnek. A szakminiszterek és referensek állandóan tanácskoznak, hogy hétfő estig végleges javaslatot terjeszthessenek a kormány gazdasági bizottsága elé.

**Svábhegyi Szanatórium**  
Magaslati diéta gyógyintézet, már napi 18 P-ért a legelőkelőbb környezetben legkülönösebb szanatóriumi ellátást nyújt

Angol pénzcsoport bérbe akarja venni a román szeszmonopóliumot. Madgearu pénzügyminiszter Londonban egy angol pénzcsoporttal kölcsöntárgyalásokat folytat. Még nem lehet tudni, hogy a kölcsön összege milyen magas lesz, annyi azonban bizonyos, hogy a kölcsön fejében az alkoholmonopólium bérbeadásáról van szó. Ugyanez az angol pénzcsoport nemrég már ajánlatot tett a szeszmonopólium bérbevételére, azonban akkor azt követelte, hogy a kormány a kisgazdák pálinkafőző kazánjainak működését szüntesse be. Azóta az angolok meggyőződtek róla, hogy a román szeszmonopólium a kisüstök ellenére is kifizető üzlet és azért most megújították ajánlatukat. A tárgyalások egyelőre a kezdet stádiumában vannak. Valószínűnek tartják, hogy Madgearu pénzügyminiszter a kölcsönt a gabonaértékesítő pénztár létesítésére akarja felhasználni.

**Vevő vagyok mindenre!**  
Keressen fel bizalommal, mert nagyon szép raktáram van keleti és belföldi perzsákban. Gyönyörű műtárgyak, márkás porcellánok, ezüstök, antik órák. Modern és antik butorok, csillárok stb. hihetetlen olcsón.  
**FISCHHOFF, Belváros, Corvin Mátyás-utca 6.**  
Telefon 18-09 Fischer-ház Telefon 18-09

## Apróhirdetések

### Házasság

53 éves

özvegy ember, nyugdíjkepes, vasuti pályaoőr, saját kis bérházzal, ismeretség tiányában ezután megismerkedne házasság céljából önálló 40 éves családtalan jó megjelenésű, románul beszélő, független özvegyvel. Leveleket legújabb fényképpel „Diszkréció” jeligére a kiadóba kérek. (2893)

### Állást keres

Rendes asszony

perfekt mosónő, vasalást, takarítást, koszt hordást, vagy bármely állást keres. IV., Rózsa-utca 8. (2720)

Megbízható ügyes

fiatalember, saját biciklivel, egész napra kifutói, vagy üzletszolgai állást keres. Cim a kiadóban. (1030)

Gyakorlott irodakasszony

perfekt román, magyar, német gyors- és gépiró, mérlegképes könyvelő, ügyvédi vagy más irodában azonnalra állást keres. Cim a kiadóban. (2885)

Francia órákat

ad igen jutányos áron gyakorlott nyelvtanár. Cim a kiadóban. (2886)

### Tűzifa

legnagyobb választékban, nagyban és kicsinyben, legolcsóbban vásárolható

### Stein Mátyás-cégnél

Timisoara III., Cor de Otel (Orona-u.) 10 sz.  
Telefon 502

### Adás-vétel

Öcska öntöttvas

beolvasztásra magas ár mellett veszünk. Friedrich Testvérek R.-T., Timisoara, IV. (2784)

Julius  
2

A mentők  
nyárimulatsága

A LUNAPARKBAN  
a sorsolással együtt

Mindenki vegyen sorsjegyet, mert mindenkiket érhet baleset

1 sorsjegy csak 10 lei

Julius  
2

### Wertheim-szekrény

nagy kétajtós, bronz-, üveg-, facsillárok, egyes antik butordarabok, márkás kékpek, porcellánkészletek, kinaezüstök, kirakatállvány és még sok minden, költözökös miatt sürgősen olcsón eladó e hó végéig. STERNBERG. (742)

Használt

modern fürdőkályhát és öntöttvas fürdőkádát megvételre keresek. Dancsó Károly, lakatosmester, Bem-utca 24. (2878)

Családi ház

egyetlen fűszerüzettel, a községben fennáll több mint 50 éve, öregség miatt eladó. Nikolin Dusan, Soca, Timis. (2735)

Motorbiciklit

oldalkocsival megvételre, esetleg bérbe keresek. Csakis kifogástalan állapotban lévőről lehet szó. Cim a kiadóban. (2852)

Eladó vámmalom

Temesvár mellett. 50 HP. Diesel-Benz. 7 hengerpár, 2 kőjárat, sikszita, olajtűt. Bővebbet 7—9 és 15—17 óra közt. Cim: Jámor J., Timisoara II., Str. P. Tegle 2. II., 9. Neptun-fürdőnél. (2728)

Fél fehér leányszoba

eladó. II., Fürdő-u. 2/a. (2901)

Gramofon

és lemezek, íróasztal, képek és butorok eladók. I., Zápolya-u. 2, I. em., 4. (2902)

Motorkerékpár

„Raleigh”, teljesen jó állapotban eladó. Vidrighin-pusztá, Beregsau. (2889)

Különféle butorok eladók.

Megtekinthetők hétköznapokon délelőtt 11—12, délután 3—5 óra között. Belváros, Erőd-utca 12. sz., I. emelet. (2904)

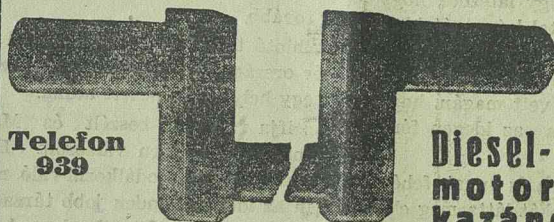
Pénzszekrény

7 iroda, valamint tanácsterem részére megfelelő butor és egy uriszoba berendezés, mind jó állapotban, megvételre kerestetik. Camera de Munca, Timisoara I., Str. Eugen de Savoya Nr. 7. (2908)

### Alkalmi vételek

Sürgősen eladó kevésbé használt ebédők, hálószobák, vas-, réz- és nikkelbutor, szalagarnitúrák, antik butorok, zongorák, varrógépek, szőnyegek, tükrök. Mindenféle üveg- táblák üvegezése, képkerekezés gyári árban, festmények, dísz tárgyak, porcellán, abajur lámpaernyők és mindenféle lakás, bank és üzlet teljes berendezések legolcsóbb árban kaphatók a bizományi áruüzlet és raktárainkban. Úgyes akvizítorok felvételnek.

„BELGIANA” Belváros, Str. Eminescu (Zápolya-utca) 7. szám



Telefon  
939

Hegeszt  
elektromosan

Diesel-tengelyeket  
motorfejeket  
kazánokat stb.

Ing. MÁRKI vasöntöde és gépgyár  
Temesvár, Str. I. C. Bratianu 10.

Eladó

2 drb. gyári új WD. Hanomag traktor, 1 drb. gyári új hatos és 1 drb. nyolcas MAV. legújabb típusú cséplőgép mélyen, a jelenlegi redukált gyári árakon alul. Cim: Soltész József, Timisoara III., Emausz-utca 4. (791)

Világos szép háló

komplett, ottoman, konyhaberendezés és egyéb tárgyak eladók. Józsefváros, Eötvös-u. 15, Koszka. (2906)

### Ha szép akar lenni,

használgon KULKA-téle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant, liliompudert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszerárában a „Fekete Sashoz” Belváros, Szent György-tér.

### Lakás

Szerény fiatal leány

lakótársnak menne hölgyhöz vagy leányhoz. Leveleket „Szabónó” jeligére a kiadóba kérek. (2874)

4 szobás

komfortos lakás augusztus 1-re kiadó. Gyárváros, Bány-utca 6. (2877)

Modern 3 szobás

lakás fürdőszobával kiadó. TMTE-sport-pálya, Str. Peles 4. (2883)

Keresek

a nyári hónapokra tágas szobát vagy lakásrészt, csakis kimondottan szép, nagy kerttel bíró házban, 3 tagú disztingált család részére. Ajánlatot kérek „Nyaralás itthon” jeligére a kiadóba. (2892)

Csinosan butorozott

különbejárattal szoba kiadó. Ugyanott egyszobás szuterén lakás mellékkelhelyiségekkel azonnalra kiadó. II., Str. Abrud 11, villanegyed. (2903)

2 szobás

fürdő- és cseleedszobás lakás Józsefváros központjában azonnalra kiadó. Bővebbet Székely orthopéd-üzletben, Kéz Lajos-u. 9. (87)

Csinos, tiszta, butorozatlan

szoba, kapualóli különbejárattal hó elsejére kiadó, Belváros, Erőd-utca 10. szám alatt. Érdeklődni lehet ugyanott a II. emeleten. (87)

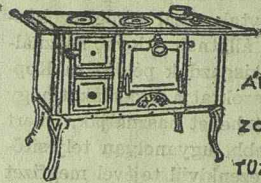
Modern

2 és 4 szobás lakás kiadó. Horgonyta, IV., Str. Bonnaz 21. Érdeklődni Ford-képviseletnél lehet. (87)

3 szobás

modern lakás fürdőszobával augusztus 1-re havi 1400 leiert kiadó. IV., Begsator 42/b. (87)

### MODERN TAKARÉKTŰZHELY



KIVÁLT  
MINISÉGI  
LEI. 6000  
ALLANDÓ  
RAK  
ZOMÁNCOZ  
ÉS FEKETE  
TŰZHELYEK

KÁLMÁN DEZSŐ

SPECIÁLIS TAKARÉKTŰZHELYEK

Timisoara IV., Boulevard Carol (Munyadul'ny 3)

### Különféle

Tisztelt hölgyek figyelmébe!

Perfekt varrónó a legolcsóbban minden szakmába vágó munkát, minden neműt, pyjamát, bluzokat, minden ruhákat, reggeli ruhákat, gyermekruhákat, babakelengyét stb. Javítások gástanulán és olcsón készülnek. III., rona-u. 18, jobbra első ajtó. (87)

Motorturára társat

keresek, aki prima márkás, jó állapotban lévő motorral rendelkezik. Cim a kiadóban. (2892)

### 3 követelmén

amit egy cserépkályva  
vételénél tekintetbe  
szünk

jutányos ár  
szép forma  
nagy fűtő-  
képesség

ezért vásároljon csak  
a közmert



„PUCHER”

cégnél, ahol Önnek ezt nyújtják

Tekintse meg mintaraktáramat!

TIMISOARA IV., Str. Bratianu 6.

Telefon 7-87.

Allandó raktár chamotte-téglaiban

chamotte-lisztben.

## Napoleon utolsó szerelme

című új regényünk összes folytatásait  
mindenki megkapja, aki már most  
előfizet julius elsejévei

Felelős szerkesztő: VUCHETICH ENDRE DE.

Nyomatott a „Temesvarer Zeitung” körtorgógépén